

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 5 (1931)
Heft: 5

Rubrik: Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines = Manifestazioni nelle prossime settimane

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Ereignisse der kommenden Wochen

Les événements des semaines prochaines

Aarau. 14. Juni: Pferderennen des Aargauischen Rennvereins.

Appenzell. 4. Juni: Fronleichnamsprozession in Appenzell (Nationaltrachten).

Axenfelds. 15. Juni: Golfwettbewerb.

Baden. 8. Juni: Tennisturnier.

Basel. 30. Mai, 6./7. und ab 13. Juni: Golfwettspiele.

31. Mai: Ballonaufstieg mit Automobilverfolgung, verbunden mit Einweihung des neuen Gaswerks Basel.

Ab 31. Mai: Basler Kunstverein: Jubiläumsausstellung Stückelberg.

2. Juni: Im grossen Musiksaal: Konzert des Trios Cortot-Thibaud-Casals.

5. Juni: Im Konservatoriumsaal: Dido und Aeneas vom Kammerorchester.

6./7. Juni: Basler Flugtage.

Bern. 24. Mai—21. Juni: In der Kunsthalle: Ausstellung Oscar Lütby, Praetere, E. Zeller.

Mitte Juni: Fussballmatch: Young Boys—First Vienna.

Ab 20. Juni: Im Kunstmuseum: Anker-Ausstellung.

Biel. 7. Juni: In Meisberg: Seeländisches Bezirkssturnfest.

14. Juni: Motorradrennen auf den Bözingerberg.

Brugg. 7. Juni: Pferdepreisspringen.

La Chaux-de-Fonds. 30/31 mai: Championnat suisse d'escrime.

7 juin: Grand circuit neuchâtelois pour cycles, course internationale 200 km.

14 juin: Match d'athlétisme inter-villes.

21 juin: Petit circuit jurassien.

Mi-juillet: Meeting d'aviation sur l'aérodrome de la Nhora.

Davos. Mitte Juni: Tennisturnier.

Einsiedeln. 4. Juni: Fronleichnamsfest mit Prozession.

14. Juni: Kantonaler Musiktag.

Engelberg. 14. Juni: Juni-Badefest.

20. Juni: Musikabend.

Erstfeld. 31. Mai event. 7. Juni: Innerschweizerisches Schwing- und Äplerfest.

Flums-Spitzmeilen. 6. Juni: Sommer-Skirennen.

Fribourg 4 juin: Procession solennelle de la Fête-Dieu.

Genève. En mai: Au Musée Rath: Exposition rétrospective Zeender.

En mai: Championnat national de fleuret.

27 mai: Conférence sur la limitation de la fabrication des stupéfiants (S. d. N.).

28 mai: Conférence internationale du Travail.

28—31 mai: Fête internationale de bienfaisance pour la Ligue contre la tuberculose au Palais des expositions.

30 mai: Concert du Trio Cortot-Thibaud-Casals au Victoria-Hall.

31 mai: A l'aérodrome de Cointrin: Meeting international d'aviation.

31 mai, 7 et 18 juin: A Onex: Matches de golf.

2 juin: Délégation du comité financier pour l'étude de la question de l'or (S. d. N.).

6—7 juin: A Plan-les-Ouates: Match national suisse de tir aux pigeons artificiels.

7 juin: Au garage, Quai des Eaux-Vives: Régates à l'aviron de la Société Nautique.

7 juin: Fête annuelle de la Fédération musicale genevoise.

7 juin: Grand Prix automobile de Genève, circuit de Meyrin.

9 juin: Commission permanente des mandats (S. d. N.).

10 juin: Au Victoria-Hall: Concert du Quatuor «The Revellers».

13—14 juin: Fête cantonale de gymnastique au stade de Frontenex et fête de nuit au Parc des Eaux-Vives.

14—20 juin: Tournoi international au stade des Charmilles et au Parc des Eaux-Vives.

15 juin: Comité économique (S. d. N.).

19 juin: «Graduation Exercices.»

20—21 juin: Championnats universitaires suisses.

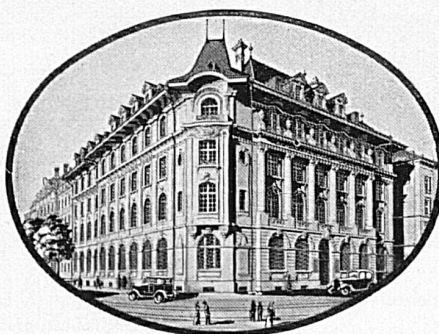
21 juin: Concours d'élégance d'automobiles.

21 juin: Championnat cycliste du lac Léman.

Schweizerische Volksbank

Gegründet 1869

Stammkapital und Reserven Fr. 210,000,000



Sitz der Zentralverwaltung in Bern

Amriswil	Glarus
Basel	Kreuzlingen
Bern	Lausanne
Biel	Locarno
Brugg	Luzern
Delémont	Montreux
Fribourg	Moutier
Genève	Payerne

Dorrentruy	Tramelan
Saignelégier	Uster
St. Gallen	Weinfelden
St. Imier	Wetzikon
St. Moritz	Winterthur
Schaffhausen	Zürich mit Wechselstube im Hauptbahnhof
Solothurn	

u. weitere 37 Niederlassungen

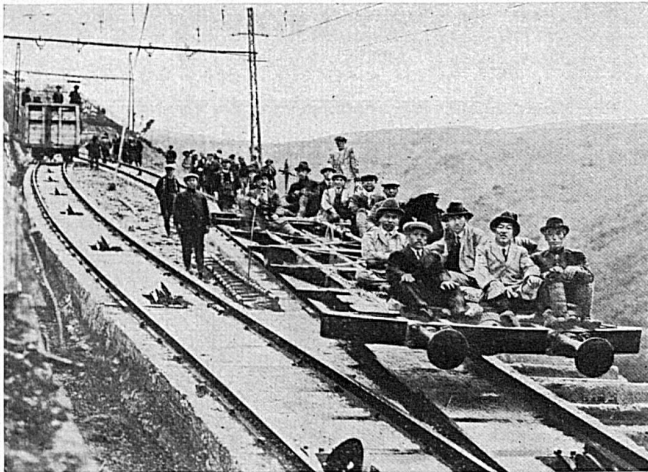
Kreditbriefe, Reisechecks, Change

Kapitalanlagen, Vermögensverwaltung, Gewährung von Vorschüssen

Ausführung aller vorkommenden Bankgeschäfte

Giubiasco. 14. Juni: Automobilrennen (km. lancé).
Gurnigel-Bad. 21. Juni: Automobilbergrennen.
Heiden. 28. Juni: Bergprüfungsfahrt für Automobile Rheineck—Walzenhausen.
Interlaken. Ab 14. Juni: Jeden Sonntag Freilichtaufführungen von Schillers „Wilhelm Tell.“
 17. Juni: Sinfoniekonzert des grossen Kurorchesters.
 18. Juni: Kunstfeuerwerk im Kurgarten.
 20.—21. Juni: Delegiertenversammlung der Schweizer Ornithologischen Gesellschaft.
Kandersteg. 21. Juni: Segensonntag im Lötschental mit Trachtenumzug.
Lausanne.
 13—14 juin: Exposition de l'Union suisse des arts et métiers.
 4—16 juin: Voyage grec universitaire et sportif en Suisse.
 4 juin: Arrivée des participants à Lausanne. — Excursions à Genève (8 juin), au Locle et à La Chaux-de-Fonds (9 juin), à Bienne et Berne (10/11 juin), Interlaken et Gstaad (11 juin), Broc et Charmey (12 juin), combinées avec la visite de nombreux établissements industriels et autres.
 6, 7 et 14 juin: Les jeux athlétiques greco-suisse, équipe nationale hellénique d'athlétisme contre le Stade Lausanne (champion suisse d'athlétisme de cross country).
 13 juin: Fête de nuit et illumination à Ouchy en l'honneur des participants au voyage grec en Suisse.
 18, 20 et 21 juin: Représentation en plein air, au Stade de Vidy: „Oedipe Roi“, tragédie de Sophocle, traduction en vers français de R. Lacroix, avec Jean Hervé, Jeanne Delvaire et plusieurs autres sociétaires de la Comédie française et 300 figurants.
 5 et 16 juin: Excursion à Vevey, Montreux, Rochers-de-Naye, Zermatt, Gornergrat.
 16 juin: Départ des participants pour Brindisi.
 28 juin: Championnats vaudois d'athlétisme au stade de Vidy.
Luzern. 13. Juni: Golfwettspiele.
 13. Juni: Schweizerische Bademodeschau.

13./14. Juni: Internationale Ruderregatta.
 20. Juni: Wassersportfest am Lido.
Montana-Vermala. 14 juin: Match de Football.
Montreux et environs. 29 mai—3 juin: Fête internationale de la coiffure, exposition concours.
 6—7 juin: XVIII^e Fête des Narcisses.
 14 juin: A l'Aviron: Régates nationales.
Morges. 30 et 31 mai: Concours hippique et courses de chevaux.
Neuchâtel. 30 mai: Fête de nuit sur le lac.
 21 et 30 mai: Aux Cadolles: Tournois de tennis.
 7 juin: A Planeyse-Colombier: Courses de chevaux.
 7 juin: Courses de motocyclettes Neuchâtel—Chaumont.
Olten. 30. Mai—7. Juni: Kunstausstellung Hans Munzinger und Hans von Matt.
 31. Mai: Ballonverfolgungsfahrt.
 7. Juni: Flugmeeting von Militär- und Sportfliegern.
Passugg. 14. Juni: Traditionelles Alpfest in Valcolära.
Pontresina. 23.—30. Mai: Pfingst-Skiwoche. Skitouren im Berninagebiet.
St. Imier. 31 mai: Fête intercantonale des Unions cadettes neuchâteloises et bernoises.
St. Gallen.
 31. Mai: Bodenseeufahrt des Handharmonika-Jugendorchesters Claude mit Aufenthalt und Konzert im malerischen Städtchen Meersburg. Anmeldungen u. Auskunft im Verkehrsbureau Rathaus.
 13. Juni: Sommernachtsfest.
 14. Juni: Bodensee-Arbeiter-Internationale. Zusammenkunft.
 14. Juni: Jugendschwimmen auf Dreilinden.
 20./21. Juni: Schweizerische Offizierstagung.
Thun. 14. Juni: Golfwettspiel.
Vevey. En juin: Congrès suisse de l'Union des professionnels de la route.
Vitznau. 26. Mai: Internationales Tennisturnier.
Weggis. 26. Mai und 15. Juni: Tailing-Parties.
 30. Mai: Tanzkonkurrenz.



Seilbahn „Eizan“ Japan, von 1458 m Länge, mit Wagen für 130—165 Personen. Erbaut 1924. Erste Probefahrten mit den Wagenuntergestellen.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von

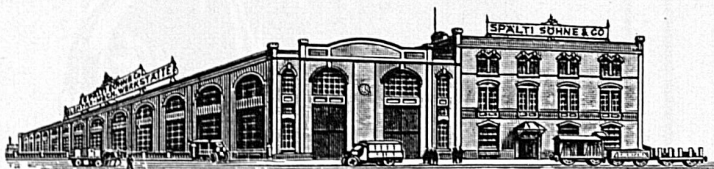
Theodor Bell & Cie.

Kriens-Luzern

Gegründet 1855

Drahtseilbahnen

Standseilbahnen für Personen- und Güterbeförderung mit Wagen bis für 180 Personen. — Kleinseilbahnen für Hotels, Kurhäuser, Sanatorien, Villen usw., mit nur 1 Mann Bedienung. — Seilwinden für Bauten, Industrien, Berg- und Kraftwerke.



SPÄLTI SÖHNE & CO
 ELEKTRO-MECHANISCHE WERKSTÄTTEN

ZÜRICH 5

TEL. 36.623 · TELEGRAMM: SPÄLTISÖHNE · HARDTURMSTR. 121
 FILIALWERKSTÄTTE IN VEVEY · TEL. 940

Lieferung, Umtausch und Miete; Reparaturen, Neu- und Umwicklungen von Elektrischen Maschinen, Transformatoren und Apparaten

FABRIKATION VON:

Spezialmotoren, Transformatoren, Quecksilberdampfgleichrichtern, Elektrischen Lichtpauskopiermaschinen, Elektrischen Schaltapparaten und kompletten Schaltanlagen, Spezialmaschinen

1. Juni: Solistenkonzert Anna Hegner, Violinvirtuosin.
 10. Juni: Konzert der Stadtmusik Luzern.
 18. Juni: Solistenkonzert Prof. F. Rehfuhs.
 20. Juni: Rosenfest.

Winterthur. Ab 31. Mai: Ausstellung Jules de Praten.

15. Juni: Tennisturnier.

Im Juni: Im graphischen Kabinett: Karl Geiser.

Yverdon. 21 juin: Courses de chevaux.

Zürich. 23. und 30. Mai, 6. und 13. Juni: Im Grossmünsterhof: Serenadenkonzerte.

Bis 31. Mai: Im Kunstgewerbemuseum: Theaterkunstausstellung.

25. Mai und 7. Juni: Radrennen im Velodrom Oerlikon.

27.—31. Mai: Im Stadttheater: «Italienische Stagione.»

30. und 31. Mai: 50 jähriges Jubiläum des Christlichen Sängerbundes der Schweiz.

31. Mai Radrennen um die Meisterschaft von Zürich.

Mai/Juni: In der Galerie Aktuaryus: Französische Sonderausstellung.

Mai/Juni: Im Pestalozzianum: Wandschmuck-Ausstellung.

Mai/Juni: In der Galerie Forter: Ausstellung Walter Helbig.

Im Juni: Autavia in Dübendorf.

7. Juni: Radrennen auf der Rennbahn Oerlikon.

7. Juni: 50 km-Gehermeisterschaft Zürich.

7.—14. Juni: Nationale Tennismeisterschaften der Schweiz.

9. Juni: In der Tonhalle: Konzert «The Revellers».

Verwaltungsextrazüge zu bedeutend ermäßigten Preisen

Trains spéciaux à prix très réduits / Treni speciali a prezzo ridotto

31. Mai: Von Zürich Hbf, Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Kilchberg, Thalwil, Horgen-Oberdorf, Zug nach Sarnen, Sachseln, Giswil, Lungern, Brünig-Hasleberg, Meiringen.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Fr. 7.20.

Von — de Basel SBB, Dornach, Laufen, Delémont, Moutier

nach — à St. Imier, La Chaux-de-Fonds, Le Locle-Ville, Les Brenets.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse — Prix d'aller et retour par train spécial IIIe classe Fr. 8.05.

De Genève-Cornavin, Nyon, Rolle, Morges, Renens, Lausanne à Yverdon, Ste-Croix, Boudry, Auvier, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle-Ville, Les Brenets, Vallorbe, Le Pont, Le Brassus.

Prix d'aller et retour par train spécial IIIe classe: Genève-Cornavin—Ste-Croix Fr. 8.60, Genève-Cornavin—Neuchâtel Fr. 7.85, Genève-Cornavin—Les Brenets Fr. 11.50, Genève-Cornavin—Le Brassus Fr. 8.10.

6. Juni: Von — de Basel SBB, Laufen, Delémont, Moutier, Grenchen-

Nord, Biel, Neuveville, Neuchâtel, Yverdon, du Locle-Ville, de La Chaux-de-Fonds

von Zürich Hbf, Baden Bf, Brugg, Aarau, Schönenwerd, Olten Bf, Aarburg-Ostringen, Langenthal, Herzogenbuchsee, Burgdorf, Bern Hbf, Fribourg

nach — à Lausanne, Montreux, Genève.

Prix pour aller par train spécial et retour individuel, IIIe classe

— Preis für Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückreise: Basel SBB—Montreux Fr. 16.70, Zürich Hbf—Montreux Fr. 18.10, Le Locle-Ville—Montreux Fr. 11.15.

7. Juni: Von — de Biel, Neuveville, Neuchâtel, Auvier, Yverdon du Locle-Ville, de La Chaux-de-Fonds

von — de Bern Hbf, Bern-Bümpliz-Süd, Flamatt, Fribourg, Romont, de Genève-Cornavin, Nyon, Rolle, Morges

von — de Lyss, Aarberg, Kerzers, Murten, Avenches, Payerne, Lucens, Moudon

nach — à Lausanne, Montreux, Genève.



RADIX
contre
l'asthme
la toux
et la
catarrhe
bronchique

En vente dans les pharmacies: frs 6.-

Renamaltose contre les affections des reins et de la vessie (fr. 5.-)

Gastromaltose contre les maladies de l'estomac et des intestins (fr. 5.-)



Unser wertbeständiges Emmentalerleinen wird Ihnen von den einschlägigen Geschäften gerne vorgelegt. Achten Sie beim Einkauf bitte auf unsere Marke.

LEINENWEBEREIEN
Worb & Scheitlin A.-G.
Burgdorf

Gegründet 1684

